

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 66 (1940)  
**Heft:** 5

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

en face d'un important déficit, si bien que la publication des brochures suivantes est problématique. La suite de la publication ne pourrait être entreprise que grâce à l'appui généreux des associations intéressées et de la Confédération. La S. I. A., à laquelle on doit le grand travail de la « Maison bourgeoise », aurait ici aussi une précieuse occasion de collaborer à une œuvre utile. En cas d'aide financière de sa part, la S. I. A. serait invitée à participer à la rédaction. Un échange de vue pourrait éventuellement avoir lieu avec la Commission de la « Maison bourgeoise ».

M. A. Sutter, ingénieur : La proposition de M. W. Jegher doit être examinée. « L'architecture suisse moderne » est une œuvre intéressante qui mérite qu'on la soutienne, mais il ne peut être question d'une aide financière avant la mise au point du budget de 1940. Il ne faut pas oublier que les finances de la S. I. A. souffrent des conditions actuelles et que l'équilibre du budget causera probablement de gros soucis.

M. R. Vonder Mühl, architecte, précise que dans les circonstances actuelles il n'est pas indiqué d'aider financièrement une œuvre ayant un caractère et une tendance bien déterminés. Dans quelques années les points de vue auront changé peut-être. Il en est tout autrement avec la « Maison bourgeoise » qui possède certainement un caractère d'œuvre d'art et de document historique plus marqué. La S. I. A. ne doit soutenir que les œuvres présentant un intérêt pour tous ses membres.

M. Neeser, président, précise que l'on doit étudier la proposition à deux points de vue : la question financière et la question de principe. Il propose de confier au Comité central le soin d'en discuter avec M. W. Jegher et le cas échéant de faire des propositions lors de l'élaboration du prochain budget.

#### 9. Propositions individuelles et divers.

M. H. Naef, architecte, rappelle que le 12 décembre M. O. Pfleghard fête son 70<sup>e</sup> anniversaire. M. Pfleghard s'est dévoué inlassablement depuis des années pour la S. I. A. et fut président pendant des années de la Z. I. A. ; il fut membre et animateur de nombreuses commissions. Il fut l'instigateur de diverses normes et est encore un membre actif de la Commission des normes. M. Pfleghard, architecte, mérite la reconnaissance émue de la S. I. A.

Il est décidé par acclamations de lui envoyer le télégramme suivant :

« L'assemblée des délégués de la Société suisse des ingénieurs et des architectes, réunie à Zurich, adresse à son membre d'honneur, à l'occasion de son 70<sup>e</sup> anniversaire, ses vœux les meilleurs et ses profonds remerciements pour le zèle infatigable avec lequel il s'est mis au service de ses collègues durant des dizaines d'années et souhaite que cette activité puisse encore se prolonger longtemps. »

Séance levée à 13 h. 30.

Le secrétaire.

Zurich, le 23 décembre 1939.

## BIBLIOGRAPHIE

**Kalender für Gesundheits- und Wärme-Technik**, 42<sup>e</sup> année, 1940. 400 pages, 52 fig., 123 tables. — Prix 4.50 M. — Editeur : R. Oldenbourg, Munich et Berlin.

Le « Bulletin technique » a signalé déjà à ses lecteurs à plusieurs reprises cette remarquable publication qui étonne par sa richesse et sa clarté. Chaque année elle paraît avec quelques chapitres nouveaux, ses auteurs étant soucieux de faire bénéficier leur ouvrage des plus récents progrès.

Architectes et ingénieurs y trouveront pour toutes ques-

tions relatives au chauffage, à la ventilation, au conditionnement de l'air les chiffres et précisions permettant le choix et le dimensionnement des installations. La définition des grandeurs usuelles, les développements théoriques, les tables et graphiques sont complétés dans cet annuaire par une riche documentation sous forme d'exemples de calcul et d'applications pratiques.

**Laboratoires du Bâtiment et des Travaux publics**, Paris. Compte rendu des recherches effectuées durant l'année 1939.

Les laboratoires de la rue Brancion savent poursuivre leur tâche quotidienne dans un esprit de probité et de recherche technique, qui donnent à leurs publications annuelles un intérêt particulier. La guerre, déclarée durant ce travail scientifique, n'a interrompu que la rédaction des mémoires inachevés ; ceux qui nous viennent néanmoins, dans cette brochure de 40 pages ornée de vingt figures dans le texte et de sept photographies, s'occupent principalement des corps en amiante-ciment, en éternit entre autres.

D'importants essais au choc ont eu lieu au laboratoire sous la conduite de M. L'Hermite, directeur adjoint de M. Anstett. Ils ont conduit à la conclusion que voici : « La résistance des éléments de béton (normal) diminue avec la portée (de l'éprouvette choquée) pour tendre vers une valeur constante ; celle de l'amiante-ciment augmente avec la portée. Ceci provient du fait que, dans le béton, le travail de rupture reste localisé dans la région où celle-ci se produit, sans que l'énergie de flexion élastique devienne appréciable. Par contre, pour le solide amiante-ciment, l'énergie de flexion est beaucoup plus grande que le travail de rupture ; ce solide se rapproche en ceci des corps métalliques à grande élasticité, mais il lui manque la phase plastique ». Cette constatation, évidente en soi après réflexion, mais étayée ici par des calculs théoriques fouillés, aboutit à l'établissement d'une expression du travail mécanique en fonction de la portée, qui y figure en quatre termes aux puissances +1, 0, —1 et —2. Son expression est une courbe dont le renflement fait penser aux phases du béton, mais qui devient asymptotique à une oblique par l'origine.

Un intéressant exposé du professeur Lafuma, docteur ès sciences, fait au Centre d'études supérieures, sur la nature, les propriétés physiques et chimiques, et les applications des corps de cette famille, termine cet instructif rapport.

A. P.

**Radioactivité et Transmutation des Atomes**, par Théodore Kahan, docteur ès sciences. Préface de M. Louis de Broglie. — Un volume in-16 (11×17), avec 35 figures (Collection Armand Colin, 103, Boulevard Saint-Michel, Paris Ve).

M. Théodore Kahan, dont la compétence a trouvé son expression dans de nombreux travaux scientifiques, nous présente dans cet ouvrage l'exposé général des résultats acquis, à l'heure actuelle, en radioactivité et en transmutation de la matière.

Avec une clarté qui n'exclut pas la précision, l'auteur a retracé le développement de la physique nucléaire depuis les premières expériences, déjà anciennes, jusqu'aux investigations contemporaines qui, en permettant l'étude poussée du noyau atomique, ont donné la possibilité de réaliser un des rêves les plus anciens de l'humanité : la transmutation artificielle de la matière.

M. Kahan nous fait connaître dans tous ses détails les dernières découvertes expérimentales et leur audacieuse interprétation théorique auxquelles il a lui-même apporté d'importantes contributions. Son livre est un tableau complet et vivant de l'état actuel de la physique nucléaire. Il nous éclaire sur l'essor de cette branche nouvelle de la science. Dans notre

siècle où la recherche de toute source d'énergie est devenue question vitale, il montre l'immense intérêt qui s'attache au problème de la désintégration de la matière, en raison surtout des quantités prodigieuses d'énergie que l'on pourrait — peut-être — capter et utiliser. Il nous fait comprendre aussi tout l'intérêt pratique qui s'attache à la mise en œuvre médicale de la radioactivité spontanée et artificielle.

Cet ouvrage sera précieux aux spécialistes et aux étudiants, et il mettra à la portée du grand public cultivé les nouveaux et grands problèmes de la physique.

**Formulaire du bâtiment et des travaux publics**, par *H. Ancely*, ingénieur E. C. P., à l'usage des ingénieurs, architectes, entrepreneurs, conducteurs de travaux publics.

**Formulaire de construction mécanique**, par *Robert Fontaine*, chef de fabrication, à l'usage des constructeurs mécaniciens, ingénieurs, dessinateurs, chefs de fabrication contremaîtres, etc.

Ces deux aide-mémoire édités par la Librairie polytechnique Ch. Béranger, Paris, 15, rue des Saints-Pères.

Petits volumes, format 9×14 cm, de 250 et 290 pages dont voici les tables des matières :

· *Formulaire du bâtiment* : Postes et télégraphes, banques, mathématiques, poids et mesures, terrassements, fondations, époulements, murs de soutènement, maçonneries, légers ouvrages, planchers, ossature en élévation, couvertures, peinture et vitrerie, routes, canalisations, constructions d'abri contre les bombardements aériens, généralités.

· *Formulaire de construction mécanique* : Postes et télégraphes, banques, mathématiques, poids et mesures, résistance des matériaux, usage des métaux et dimensions du commerce, données physiques, usinage, forgeage et traitement thermique, éléments d'assemblage, organes divers.

## CARNET DES CONCOURS

### Erection d'un Temple à La Rosiaz.

*L'Association pour l'erection d'un Temple à La Rosiaz, à Pully*, ouvre un concours pour l'étude des plans de ce bâtiment.<sup>1</sup>

Seront admis à concourir les architectes vaudois quelle que soit leur résidence et les architectes suisses domiciliés dans le canton de Vaud depuis au moins un an.

Les intéressés peuvent se procurer les documents nécessaires, contre envoi d'un dépôt de 5 fr., auprès de M. Michaud, président de l'Association, Les Taillères, Avenue de Senalèche, Pully. Cette somme sera remboursée aux concurrents qui présenteront un projet complet dans le délai fixé.

Pully, le 4 mars 1940.

## DIVERS

### Cours de soudure électrique à Baden.

La *S. A. Brown, Boveri et Cie*, organise dans l'école de soudure (qui contient 20 postes de soudure électrique) de ses usines de Baden le cours de soudure N° 414 en allemand, qui durera du 11-14 mars 1940. Théorie et exercices pratiques traitant tous les métaux soudables. Chaque participant a un poste à sa disposition pendant toute la durée du cours.

Celui-ci se terminera par une visite des usines *Brown-Boveri* dans lesquelles 40 postes de soudure au chalumeau et plus de 120 postes de soudure électrique à l'arc sont en service (sans les postes de soudure de l'école).

Les intéressés sont invités à demander le programme du cours à la *S. A. Brown, Boveri et Cie*, Baden.

<sup>1</sup> Nous signalons à nos lecteurs que le *Bulletin technique* a reproduit, au cours de ces dernières années, les projets primés aux concours d'architecture suivants se rapportant à des temples :

Temple du Landeron. — B. T. 1929, p. 260.

Temple national de Renens. — B. T. 1933, p. 221.

Temple de Clarens. — B. T. 1936, p. 200.

Temple de Mathod-Suscévaz. — p. 1937, p. 6.



ZURICH, Tiefenhöfe 11 - Tél. 35426. - Télégramme: INGENIEUR ZURICH.

Gratuit pour les employeurs. — Fr. 2.— d'inscription (valable pour 3 mois) pour ceux qui cherchent un emploi. Ces derniers sont priés de bien vouloir demander la formule d'inscription du S. T. S. Les renseignements concernant les emplois publiés et la transmission des offres n'ont lieu que pour les inscrits au S. T. S.

### Emplois vacants :

#### Section mécanique :

119. *Ingénieur ou technicien, mécanicien*. Fabrication de machines-outils. Direction technique et éventuellement commerciale d'une fabrique de machines occupant environ 120 ouvriers. Suisse centrale.

121. *Jeune ingénieur électrique*. Langues : allemande et française, notions d'anglais. Section de vente d'une fabrique de machines de Suisse allemande.

129. *Ingénieur ou technicien mécanicien*. Machines-outils et appareils de fabrication. Langues allemande et française. Bureau de construction d'une fabrique de machines de Suisse romande.

137. *Technicien électrique*. Téléphone automatique et technique de la transmission. Suisse romande.

145. *Technicien ou dessinateur mécanicien*. Turbines hydrauliques. Fabrication de machines de Suisse allemande.

147. *Ingénieur mécanicien*. Thermodynamique. Fabrique de machines. Age : pas au-dessus de 32 ans. Langues française et allemande. Industrie chimique du sud-ouest de la Suisse.

149. *Technicien électrique*. Suisse centrale.

151. *Technicien mécanicien*, éventuellement *dessinateur-mécanicien*. Mécanique générale. pompes et machines hydrauliques. Suisse centrale.

157. Plusieurs *techniciens électriques, techniciens mécaniciens et dessinateurs*. Branche électro-mécanique. Zurich.

159. *Chimiste*. Industrie textile, colorants.

161. *Technicien ou dessinateur mécanicien*. Appareils, tuyauteries, etc. Bureau technique d'une entreprise industrielle. Nord-est de la Suisse.

Sont pourvus les numéros : de 1939 : 369, 1059, 1065, 1131, 1139, 1227, 1229.

#### Section bâtiment et génie civil :

92. *Ingénieur ou technicien*. Beton armé, calculs statiques pour grand bâtiment. Bureau d'ingénieur du nord-ouest de la Suisse.

94. *Ingénieur ou technicien en génie civil*. Distribution d'eau, canalisations, travaux hydrauliques, etc. Bureau d'ingénieur de Zurich.

96. *Technicien architecte*, éventuellement jeune *architecte*. Constructions d'églises. Bureau d'architecte de Suisse allemande.

108. *Technicien architecte*. Conducteur de travaux du bâtiment. Bureau d'architecte de Zurich. Allemand indispensable.

112. *Jeune architecte, technicien ou dessinateur architecte*. Bureau d'architecte au Tessin.

114. a) *Ingénieur constructeur* pour calculs et constructions en béton armé ; b) un *carrier mineur* (chef de carrière) pour carrière de granit ; c) 3 à 4 *chefs de chantier* expérimentés. Travaux de génie civil et béton armé. Français indispensable. Importante entreprise française de la Côte d'Ivoire (Afrique occidentale française).

116. *Ingénieurs ou techniciens*. Direction de travaux de construction d'importantes routes. Langue allemande indispensable. Importante entreprise de travaux publics en Allemagne.

118. *Jeune ingénieur civil diplômé* disposant d'environ deux ans de pratique dans les travaux de génie civil en général (travaux hydrauliques et constructions de routes) et connaissant parfaitement la langue française, demandé par entreprise de la région de Paris.

120. *Jeune technicien ou dessinateur architecte* pour travaux de bureau. Français indispensable. Bureau d'architecte du Valais.

122. *Technicien en béton armé* pour l'élaboration d'avant-projets, soumissions et métrages. Bureau d'ingénieur de Bâle.

126. *Jeune ingénieur ou technicien en génie civil*. Calculs de charpentes métalliques, constructions en béton armé et en bois. Bureau d'ingénieur du canton de Zurich.

128. *Technicien en génie civil*, éventuellement *ingénieur*. Piquages de galeries. Entreprise de Suisse orientale.

130. *Technicien en génie civil*. Bureau technique de Suisse orientale.

132. *Ingénieur civil ou technicien en génie civil*. Pratique du chantier. Entreprise de travaux publics de Zurich.

136. *Ingénieur civil ou technicien en génie civil*. Organisation et surveillance d'exploitations de bauxite (travaux à l'air libre et en galeries). Europe orientale. Société suisse.

Sont pourvus les numéros : de 1940 : 12, 18, 20, 24.